

བོད་རྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་སྒྱུ་རྩལ།

藏传佛教艺术

བོད་ཡིག་གི་ཡན་མྱུར་གསལ་བཤད།

藏文对照文本

ཐེན་ཅིན་མི་དམངས་མཐོན་རིག་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་ནས།

天津人民美术出版社

བོད་ཡིག་བརྟན་དེ་བཅུ་ཁྲི་བཅུ་ལྷག་ཤིས་གནང་མཁན་པཌ་ཆེན་ཨེ་
 ཉི་ནི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཆན་མཆོག་(ཡུང་གོ་ལི་ནང་བརྟན་ཆོས་ལྷགས་མཐུན་.....
 ཆོགས་ཀྱི་མང་འཛིན་ཆོགས་གཙོ།)།
 ལྷས་འགོད་མཁན་པོད་རང་སྤྱང་སྤྱངས་ཀྱི་རྩས་ན་དམ་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་...
 དང་མཆོ་སྤྱན་ཞིང་ཆེན་དངོས་མང་བཅས་སྤྱན་ཁང་གཉིས།
 ལས་འཛིན་ཆོས་རྒྱིག་མཁན་གྲང་ཁའོ་ཞི་དང་རྟོང་ཐིན་གཉིས།
 མཛོས་ཚལ་ལྷས་འགོད་མཁན། ཅིང་ལི་ཆེང་།
 བརྟན་ཐེལ་འགོད་མཁན། ཅུང་ཡན་ཆེན།
 བརྟན་དེ་བཅུ་ཁྲི་བརྟན་སྤྱངས་འགོད་མཁན་ཞིན་སི་ཡུའུ་ཡིས་ལྷས་འགོད་.....
 བརྟན་པ།

བརྒྱན་དེ་བཅུ་ཡི་ཨོང་། རིན་རྒྱུད་ནང་བཅུན་ཁྱི་རྩེ་རེ།
 རྩེ་རྩེ་ན་མཐན་དང་པར་ལེན་མཐན། ལི་བྱ་ལི་ཁྱང་།
 རྩེ་ཁྱང་ས། ཐེན་ཅིང་ལི་དཔངས་མཐོང་མཐོང་དཔེ་རྩེན་ཁང་དང་གཞུམ་
 འཕེལ་དཔེ་ཁང་གི་ཞིང་གང་ལན་ལག་ཁང་གཞིས།
 འཕེལ་ས་ཁྱང་ས། ཞིན་རྩེ་དཔེ་ཅོང་ཁང་ཐེན་ཅིང་འཕེལ་ཐེལ་རྩེ་ལོ།
 པར་ཁྱང་ས། བེ་ཅིན་པེ་རྩེ་པར་འདྲེཔས་པར་ཁྱང་ས།
 པར་མི་ས། 1988 ལོ་ལྷུ་ 6 པར་ཐེན་ཅིན་པར་དང་པོར་ཐེངས་ལྷོ་་་་
 དང་མ་པར།

ཆད་གཞི། 8 ཟུ(258×320 mm)ཤོག་ཞེལ 360
 རྒྱལ་ཁྱིམ་ཆལ་ཁ། 1spN 7 --- 5305 --- 0137 --- 2
 J. 0137

དཀར་

ཆག

པའ་ཆེན་མེད་ཉི་ཤེ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཆོན་མཆོག་ནས་གནང་བའི་བྱ་བ་མེད།	སྐྱེ་བྲག་སུམ་ཆེ་བའི་པོད་རྒྱུད་ནང་བརྟན་གྱི་སྐར་དཔོན་ལ་བྱ་བ་བའི་དཔེ་རིས།
སྐྱེ་བ་གཞི།	བཟླ་ཤིས་དབང་བླ་མ་དང་རྩ་ཆེ་ཆེ་བརྟན་ནས། (1)
པོད་གྱི་སྐར་དཔོན་ཐང་ནས་འོ་མཆོར་གྱི་དཔེ་མཆོན་རྟོག་པ།	ལུ་ལི་ཤུང་གིས། (3)
པོད་རྒྱུད་ནང་བརྟན་བྱུང་རབས་ཀྱི་སྐོར་རྟགས་ཅན་བཞེད་པ།	ལི་ཤི་ལྷུ་ཡིས། (13)
བཙོ་བརྟན།	 (24)
འཇིག་རླུང་དང་བཙོ་བརྟན།	 (30)
རི་མོ་ལྷོར།	 (34)
གཞན་དག་གི་སྐོར།	 (43)
པེ་ཅིན་ས་ཁུལ་དུ་པོད་རྒྱུད་ནང་བརྟན་འབྱེལ་ཡོད་ཀྱི་རིག་རྒྱུ་ཁག	རྟོག་རྟུང་གིས། (46)
ཁྱིན་དེ་ཡལ་གྱི་སྐྱེ་ཁལ་བརྟན།	ལུ་ལི་ཤུང་གིས། (57)
བྱ་བ་ཀྱི་རེ་ལུ་མིག	 (62)
1. མཆོ་པོད་མཐོ་སྐར་གི་སྐར་བྲག་སུམ་ཆེ་བའི་པོད་རྒྱུད་ནང་བརྟན་གྱི་དཔོན་པ་གསལ་བའི་རེ་ལུ་མིག	 (63)
2. ཡར་ལྷུང་ཆོ་བ་དང་བྱ་རྩྭ་བཙན་པོའི་གདུང་རབས་གསལ་བའི་རེ་ལུ་མིག	 (64)
3. རྒྱ་ལའི་ལྷ་མའི་སྐྱེ་བྲག་གསལ་བའི་རེ་ལུ་མིག	 (65)
4. པའ་ཆེན་ལྷ་མའི་སྐྱེ་བྲག་གསལ་བའི་རེ་ལུ་མིག	 (65)
5. དགའ་ལྷན་པོ་བྲང་གི་དཔོན་པོའི་གནས་ཚུལ་གསལ་བའི་རེ་ལུ་མིག	 (66)
མཁུག་བྱང་།	ལུ་ལི་ཤུང་གིས། (67)
བྱ་བ་པོད་དཀར་ཆག	 (69)

བའི་པོ་དང་རྒྱ་རིགས་གཉིས་གནས་ཏུ་ས་ནས་ཕན་ཚུན་འགྲོ་འོང་དང་སློབ་
 ཚུར་བྱས་ཤིང་། མཉམ་སྦྲིད་མཉམ་སྦླུག་གི་ཚོན་ས་མཉམ་སྦྲུང་གོང་འཕེལ་
 རྒྱུ་དཔལ་ཤིན་པ་ཤེས་བྱས་། སྤྱི་ལོ་641 ལོར། པོ་ད་རྒྱ་ལ་པོ་སློབ་པ་ཅན་
 ཞུས་པོ་དང་། རྒྱ་བཟའ་ཤོང་ཚོ་གཉིས་གཉིན་པ་ཐེབས་པ་ནས་བཟུང་།
 པོ་ད་དང་རྒྱ་གཉིས་ཆབ་སྲིད་ཐང་དུ་མནའ་འབྲེལ་དང་། རིག་གནས་ལྟེན་
 ནས་ཕན་ཚུན་འགྲོ་འོང་ཡོད་པ་དེ་གལ་ཆེ་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་ཉིད་ཡོད་པེས།
 ས་སྤྱི་ལོ་འཕགས་པ་དང་ཉོར་མེ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་རྣམ་གཉིས་ལེན་པ་ནས་དེ་དང་ལེན་པ་
 འཛུམས་གནང་བ་ནས་བཟུང་། པོ་ད་རྒྱ་དང་པོ་སློབ་པ་མེས་རྒྱལ་གྱི་མངའ་
 ཁོངས་སྤྱི་ལུགས་ནས། ཆབ་སྲིད་དང་དཔལ་འབྱོར་རིག་གནས་བཅས་
 ཀྱི་མནའ་འབྲེལ་དེ་ཡང་ཟླ་ལྷག་དུ་སྤྱི་ལོ་འབྲེལ་བ་དང་། རྒྱ་བས་ཆེན་མེས་
 རྒྱལ་གྱི་འཛུགས་སྐྱོན་དང་། རྒྱ་དང་པོ་སློབ་པ་རིགས་ཀྱི་གཞི་འབར་རིག་གནས་

སྤྱི་ལོ་འབྲེལ་བ་དུ་བྱས་ཆེས་བཞག
 ཡིན་པོ་ད་རྒྱ་དང་པོ་སློབ་པ་གནས་པ་དེ་རྒྱ་དང་པོ་སློབ་པ་སྤྱི་ལུགས་
 རྒྱལ་ཁབ་དཔལ་འབྲེལ་ནས་གཞི་ནས་གསར་སྤྱོད་བྱས་པ་ཡིན། དེ་དང་པོ་ད་
 ཀྱིས་ལུལ་དུ་རིག་གནས་དང་སློབ་གསོ་བྱ་བ་ཚོན་པས་གོང་འཕེལ་རྒྱུ་ཡོད་
 པའི་ཕྱིར། རིག་གནས་དང་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་བྱ་གཞག་ཀྱི་ཡར་ཐོན་དུ་
 འགྲོ་བྱུང་བའི་མཉམ་པ་ལེན་པ་ཐོན་པོ་ཞིག་གསར་གཏོད་བྱས་ཡོད་པས། ང་
 ཚོ་ལ་ཡིད་ཆེས་བརྟན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ནི། སྤྱི་ལོ་འབྲེལ་བ་རྣམ་པ་ཚོས་དེ་རིང་
 གཞིགས་པ་འི་བར་དེ་བ་ནས་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལུལ་ཆེས་རིན་ཆེན་འདི། སང་
 ཉིན་གྱི་དུས་སྤྱི་དེ་དང་པོ་སློབ་པ་ཀྱི་འཛུགས་བསྐྱོན་ནང་དུ། སྤྱི་ལོ་རྒྱུན་གྱི་རིག་
 གནས་ལས་ལོ་འདུག་གསར་བསྐྱར་ཡང་རྒྱས་པར་སྤྱིན་ཏེ། གཤམ་དུ་ཟླ་
 བའི་འབྲས་བྱ་འབྱུང་པེས་པ་ཡིན། །

ཐོད་གྱི་སྒྲུབ་དགོན་ཐད་ནས་དེ་མཆར་གྱི་དགེ་མཚན་རྟོག་པ།

ཡེ་ཤུ་ཡི་ཡུང་གིས།

ཆ་རྒྱས་མེད་པའི་དངོས་པོ་ལ། བཤད་ཆོག་དང་ཡིག་འབྲུ་ལ།
བརྟེན་ནས་དེ་ལི་ཕྱོགས་ལ་དགའ་བའི་སྒྲུབ་པ་འདྲ་སྒྲུས་ནུའང་། རང་གི་
འབྲེལ་མེད་གྱི་བསམ་པ་བྱ་དེ་ཆ་བཞག་སེལ་བྱུང་བ་མིན་མྱོང་། མི་རྣམས་
ལ་དེས་པར་མཁོ་བཞི་གཞུགས་སྒྲུབ་ཅན་ཞེས་པ་དེ་ཡིན།

ཁྱེད་གྱི་ཕྱགས་ལ་འབྲེལ་འདྲིས་ཡོད་པ་རྣམས་གྱི་རྣམ་པའི་ཁྱེད་གཞུག་
འདྲ་ཡོད་ནུའང་། ཡུན་རིང་པོ་འགོར་ན་མི་གསལ་བ་དང་། རིམ་
གྱིས་རབ་པའི་བདེ་རྒྱལ་འཛིང་དུ་འབྱུང་བ་ཡིན། དེ་བས་གཞུགས་པ་རྟེན་
ལྟོ་རྒྱ་ཡོད་ན་ཁྱེད་གྱི་སྒྲུབ་པ་ལ་བཞེན་པའི་བྱ་གཞག་རྣམས་སྒྲུབ་པ་ཡང་.....
མཛོན་པར་འབྱུང་ལ། མྱོད་ཆོར་གསལ་པར་ཞེག་ཀྱང་འབྱུང་དེས་པ་ཡིན།

དོན་དངོས་འདི་ལྟ་བུའི་བསམ་པ་པའི་འཆར་ཚུལ་གཞིར་བཞག་ཏེ་.....
རས་པར་དེ་བའདི་འདྲ་ཞིག་ཙམ་སྒྲིག་བྱས། བདག་གིས་བར་ལེན་འབྲུལ་
ཆས་ལ་བརྟེན་ནས་བར་སྒྲུབ་ཆོག་སྒྲུབ་པ་དང་། བར་དེ་བལ་སྒྲུབ་ལ་
དངོས་ཡོད་གྱི་གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་མཐོང་བྱུང་བ་དང་དེ་གཞིག་པའི་གནས་
སྒྲུབ་ཞེས་པ། རང་ལ་མཐོང་ཐོས་གྱི་ཆོར་མྱོད་ཡོད་པར་བྱས་པ་ཡིན།
རས་རྒྱས་མེད་མི་རྣམས་ཏུ་ཅང་དེ་མཆར་བ་དང་། འཆར་ཡན་རིང་...
ལྷགས་གྱི་མཆོན་མདངས་ལྟར་པའི་གནས་སྒྲུབ་རྣམས་འབྲུལ་སྒྲུབ་ཏེ་དུ་
འབྲུག་པར་བཅོན་ལེན་བྱེད་པ་ཡིན། ཡང་འབྲེལ་ཡོད་གྱི་ཕྱོགས་པོ་ཁྱིད་
དེ་ཐར་རང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་བཞག་ཡོད་པའི་གནས་སྒྲུབ་ཏུ་མང་ཏེ་དེ་ཆར་རང་གི་...
བསམ་པ་ལྟ་བུ་རབ་པའི་བཞི་གསལ་བའི་སྒྲུབ་པ་གནས་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་དུ་.....
གསལ་བར་མཐོང་དུ་འབྲུག་པ་དང་། རང་ལ་སྒྲོ་སྒྲུབ་དང་དགའ་བ་འབྱུང་
འབྲུག་པར་བཅོན་ལེན་བྱེད་པ་ཡིན།

འཛམ་གླིང་གི་མི་རིགས་ཆོར་མ་ལོ་རྒྱས་དེས་ཅན་གྱི་མི་རིགས་ཡིན་.....
པ་དང་། མི་ལོ་ཆོག་པ་ཐུན་མོང་པ་གང་ཀྱང་ཞིག་ལ་བཤད་ན།
དེ་ལི་གོང་འཕེལ་གྱི་བྱ་རིམ་ནང་གཅིག་ན་ཁྱེད་དངོས་གྱི་རྒྱ་ཐུན་དང་། གཉིས་
ན་གྱི་ཆོག་པ་ལོ་རྒྱ་གྱི་རྒྱས་ཐུན་ཡོད་པ་སྒྲུབ་པ་དགོས་པ་། ། རྒྱ་ཐུན་དང་པོ་
དེ་མི་རིགས་པར་ཐུན་མོང་གི་རང་བཞིན་ལ་གོ་ གཉིས་པ་ནི་མི་རིགས་
བར་གྱི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཁྱེད་པར་ཅན་ལ་གོ་དགོས་པ་། ། མི་རིགས་གྱི་

ཁྱེད་པར་ཡོད་ན་ཁྱེད་ཆོས་ཡང་ཡོད་པས། དེ་ན་མི་རིགས་ཀྱི་ལ་རང་
ཉིད་གྱི་དོ་ཐོད་པ་ཁྱེད་པར་ཅན་གྱི་རང་བཞིན་ཡང་མཛོན་པར་བྱུང་བ་ཡིན།
སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཆེན་གྱི་ཀྱང་དུ་མི་རིགས་ནང་གི་ཐོད་རིགས་འདི་ལ་མཆོན་ན།
མི་ལི་རིགས་གྱི་རྒྱ་ཆོག་པ་ལོ་རྒྱས་འཕེལ་རིམ་དུ། ཁོ་ཆོར་རང་གི་ཁྱེད་པར་
ཅན་གྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་གསལ་བར་བཞག་ཡོད་ཅིང་། དཔེར་ན་དེ་པོ་བའ་ཡན་
ཏུ་པའི་ལྟ་བུ་གི་འབྲེལ་ཆུ་དང་ཆུ་ལི་འབྱུང་ཡུལ་དང་། དེ་པོ་ནི་མ་ལ་
ཡའི་གངས་ལྗོངས་ཀྱི་ལུང་བ་ཀྱན་དུ། མི་རིགས་འདི་ལི་ཏུ་ཅང་ལྟ་བུའི་
ལོ་རྒྱུས་གྱི་བྱ་ཅང་འཁོར་འདྲུག་པ་དང་། མི་རིགས་འདི་རྒྱན་མ་ཆད་
བར་འཆོ་ཞིང་རྒྱུད་འཕེལ་བའི་གནས་པེད། ལོ་འདི་འགར། རས་
བར་ལེན་འབྲུལ་ཆས་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་འདི་ནས་བཞེད་དགའ་བའི་ཉིན་མཆོན་
མང་པོ་བཟང་མྱོང་། བྱང་ཐང་གི་མེ་ལུང་། ཆབ་མདོ་ལི་ཁྲོ་གཞོན།
ཆོ་ཁའི་ཤོ་ལྷ། ཆ་ཡུལ་གྱི་ལྷགས་ཐག་ཟམ་པ། ཐང་ལའི་རྒྱུད་འཕྲུལ་
པོ་ཏུ་ལའི་ཉི་ཟེར། ལྷ་ལྷུང་གི་དཔྱིད་དཔལ། རོ་རྒྱུ་ཁྱིད་གའི་
ལྟོ་གྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ནས་མཆོ་རྒྱུ་པེད་པར། ཐོད་བྱང་ཐང་འཕྲོག་ས་
ནས་སྒྲོ་ལྷ་ལྷུང་ལྟར་དེ་པོ་ལི་འདྲུག་པས། རས་འཛམ་གླིང་ཡང་ལྟེང་
འདི་ཏུ་མི་རིགས་འདི་ཉིད་གྱི་གནས་འདྲུག་ནས་ཡོད་པ། དེར་ཡང་གསལ་
དུ་ལྟོ་རྒྱ་ཡོད་པ། དེ་མཆར་བའི་ན་ལ་དོན་དངོས་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ལས་བྱུང་
ཞིང་སྒྲུབ་རྒྱུ་ཡང་ཡིན་པ་བཅས་བཅའ་ཏེ་བར་སྒྲུབ་པ་ཡིན། བར་
དེ་བའདི་ལི་ནང་ནས་ཐོད་རིགས་མི་དམངས་མི་རབས་ལས་མི་རབས་རྒྱུད་...
པའི་སྒྲོ་བསམ་པ་ཀྱི་འཕོ་འབྱུང་ཐུང་ལྟར་སྒྲུབ་པས། ཁྱེད་གྱིས་ལྷུང་གསལ་
བར་མཐོང་ནས་ཐོད་གྱི་ཐུ་རྒྱས་ནས་ཡོད་པའི་ཁྱེད་ཆོས་ལས་གསལ་པ་མཐོང་...
བྱུང་བར་འབྱུང་།

མི་རིགས་གྱི་ཁྱེད་པར་དང་ཁྱེད་ཆོས་དེས། མི་རིགས་གྱི་ཆོས་དང་
འདྲུ་གེས་སྒྲུབ་གསལ་བར་མཐོང་རྒྱ་ཡོད། འཛམ་གླིང་གི་མི་རིགས་ཆོར་
མ་འདི་འདྲུ་བའིན། བསྐལ་བ་ཡ་ཐོག་ནས་འཕེལ་ཡོད་པའི་མི་ལི་རིགས་
ལ། འཕེལ་བའི་ལོ་རྒྱུས་རིང་པོ་ལིན་དང་། ཆོས་ལྷགས་གྱི་དང་པོ་འབྱུང་
དེས་པ་ཡིན། དེ་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་བྱུང་ལ་བརྟེན་དགོས་པ་དང་།

[illegible]

གཅིག རྒྱ་ཡུལ།

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

[illegible][illegible]

6

[illegible]

ངས་པོད་ལྷོངས་དང་། མཆོ་སྒྲུབ། ཀུན་སྒྲུབ། ཟི་ཁྲིབ་།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । नमो भगवते वासुदेवाय । नमो भगवते वासुदेवाय ।
 नमो भगवते वासुदेवाय । नमो भगवते वासुदेवाय । नमो भगवते वासुदेवाय ।

[illegible][illegible]

[illegible]

ཞེ། གནའ་རྒྱུ་དང་རྩ་བུ།

ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་མེས་འདོད་ན། དཔོན་དུ་སོང་ནས་རྟོག་
 ཞིབ་ཀྱིས་ལ། འདི་ནི་མེས་པའི་ཐབས་ལས་བཟང་པོ་ཞིག་རེད།
 དཔོན་པ་སོ་སོའི་ནང་དུ་གནང་དུ་ས་ཀྱི་དངོས་རྒྱས་ཏེ་ཅང་མང་། ཁང་
 པའི་ག་གཤུང་འཛོགས་ཀྱིས་ལན་ས་ (པར་རིས་ 12, 30, 37, 66, 70, 72, 111) ག་གཤུང་ (པར་རིས་15, 32, 71, 88, 99, 133) དང་།
 གནམ་གཙལ་རིམ་ལྡན་ས་ (པར་རིས་ 38, 90, 138) གུ་བ་
 དགའ་ར་བའི་ནང་གི་རྩ་སྐྱུ (པར་རིས་ 151, 477, 520, 532) དང་། སྐལ་སྐྱུ་དག་གི་ཉེར་སྤྱོད་ཡོ་བྱུད་ཚལ་ས་ (པར་རིས་ 490, 541) མཐོང་བ་དང་རེག་བྱུ་འི་དངོས་པོ་ཆང་མ་པལ་མོ་ཆེ་གནང་རྒྱས་ཡིན། གལ་
 ཏི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོད་དང་རྒྱ་རིགས་བར་གྱི་གནང་དུ་ས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་མེས་དཔོན་ས་"
 བ། རྒྱ་ཁང་དུ་སོང་ནས་རྟོག་དང་། ལུ་ཁྱེད་ཀྱི་དངོས་པོ་དབང་
 རྟོག་ཐུག་དུ་མ་འཁྲུག་ནས་དྲངས་ཡོང་བའི་རྒྱ་སྐྱུ (པར་རིས་ 151) དང་།
 རྒྱ་ཁང་མཐུན་གྱི་དུ་ས་དེའི་ཐོད་རྒྱལ་སྤྱོད་བཅའ་སྒྲམ་པོ་དང་རྒྱ་བཟང་ལུ་བ་"
 ཞིན་ཀོང་རྒྱ་གཉིས་ཀྱིས་བཅུག་ས་པ་ཡིན་ཟེར་བའི་རྒྱ་ལྷང་ (པར་རིས་ 552) དང་།
 “དཔོན་ཞང་མཛའ་མཐུན་གྱི་རྒྱ་ཡིང་”ལས་རྒྱ་ཐོད་གཉིས་“མཐུན་
 པ་ཀྱིས་གཅིག”ལྟར་ཡིན་པ་མཐོང་བྱུང་། (པར་རིས་ 572) ། གལ་

[illegible]

11

ཡོད། ལོ་འཁོར་དང་ལོ་འཁོར་གཅིག་གི་ཉིན་ཚེས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ།
དེ་ལ་ཆོ་འབུལ་སྒྲོན་ལ་མ་ཡང་ཟེར།

4. མ་ཁི་བསྐྱར་བ།

དཔོན་པོ་འཛིན་དང་མཐའ་ཁུ་མ་ཁི་འཛིན་ལོ་བསྐྱར་ཡོད། དེ་ཡང་
རྒྱ་འཁོར་ཆུ་འཁོར་ལག་འཁོར་སྐུ་ཆོས་ཡོད། འཁོར་ལོ་འཁོར་
ཁོག་ལ་ཆོས་ཤོག་དཀྱིས་ཡོད་པ་དང་། ལྷོ་ལ་མ་ཁི་ཡིག་རྒྱལ་ལ་སྐུ་ཆོས་
ཡོད། དེ་བསྐྱར་ན་ཆོས་བཞུགས་པ་དང་འདྲ་ཟེར་བས། དེ་བས་ཡིག་
ཆོས་པ་ཡིན་ཡང་ཆོས་ལྟེན་པ་དེ་པོ་ཡིད། མ་ཁི་གཡས་སྐུ་བསྐྱར་རྒྱ་
མཉམ་པར་འཛིན་གྲུ་གས། (བར་ཤིས་605, 607)

5. བརྒྱམ་ཆོད་དང་སྟོང་མཆོད།

བརྒྱམ་ཆོད་དང་སྟོང་མཆོད་(བར་ཤིས་595, 596)དེ་མཆོད་ལེ་
འབུལ་མཁན་གྱིས་མར་སྐུ་ཆོས་ལྷོ་ལ་འབུལ་དགས། དེ་དར་བའི་ལོ་
རྒྱུས་བཤད་ན། སྟོན་ཆེ་ཆོད་ཁ་པ་གཤེགས་ཆེས་སྤྱི་པོ་བྱང་ནས་མི་
མངགས་ཡོད་ནས་མཆོད་པ་ཐོངས་གཉིས་སུ། དར་པོ་མཆོད་ལེ་བརྒྱ་
ཡོད། གཉིས་པར་མཆོད་ལེ་སྟོང་བཞག་པས། དེ་ནས་བརྒྱུད་བརྒྱ་
མཆོད་དང་སྟོང་མཆོད་འདི་དར་བའི་ན་ཟེར།

6. བོས་སྐུ་བཤམ་པ།

དཔོན་པོ་མང་ཆེ་བ་ལ་བོས་སྐུ་ཡོད་ཅིང་། བོས་སྐུ་ཆེ་བ་ལ་སྐུ་བཞི་
བརྒྱ་ནས་ལྷ་བརྒྱ་བར་ཡོད། ལོ་འཁོར་རྒྱལ་བའི་ནང་(ལ་ལས་རྒྱ་དང་
ལོ་འཁོར་དང་ལྷ་མང་ཆོས་ཀྱི་ལོ་འཁོར་ལ་འཁྲུག་ནས་བཤམ་པ། བོས་སྐུ་ཆེ་
བའི་ལོ་ཆེ་ནས་ཤི་སྟེང་དམ་ཤི་འདུག་སྐུ་ལྷོ་ལ་འབུལ་(བར་ཤིས་609,
610)བོས་སྐུ་བཤམ་པ་འདི་ཉིན་ལོ་སྐུ་ཆོད་མས་མཆོད་ལྷོ་ལ་འབུལ་དགས་ཀྱི་ལོ་
རལ་ཡོད་ཀྱང་དེར་རྒྱལ་པ་ཡིན། ཉིན་དེར་རལ་ཆོ་ལ་མི་བྱེད་པ་ཡིན།

7. འཆམ་འབྲུག་པ།

འཆམ་(བར་ཤིས་597)ཞེས་པ་ཆོས་ལྷགས་སྐུ་གས་ཀྱི་རྩ་ལ་ཆོད་ཀྱི་
ཅིག་ཡིད། ཆོས་རྒྱལ་(བར་ཤིས་598)འབྲུག་པ་སྟེང་། ད་དུང་རྟ་མགོ་
དང་སྐྱུང་མགོ་ ལྷ་བཅོས་གས་ཀྱི་འབག་ཤོན་ནས་འབྲུག། བོད་དཔོན་ལ་འཆམ་
ཡོད་ནས་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ལ་ཡིན་ཟེར། སྐུ་འབུལ་དཔོན་ལ་ལོ་མེར་འཆམ་
ཐོངས་བཞི་འབྲུག་ཡོད། ཉི་མའི་དང་པོ་དང་། བཞི་བ། རྒྱལ་པ། དཔྱུ་
བའི་ནང་འབྲུག། འབྲུག་ཐོངས་པེ་ལེ་ཉེ་འཁོར་གྱི་མང་ཆོས་སྐུ་ལ་དུ་སྟོང་ནས་
རྩ་བས་མི་ཉ་ཅང་མང་། མི་ཆོག་སུ་ཉེ་སྐུ་ཆོད་ཁ་པ་ཆོག་སུ་ཉེ་སྟེང་།

8. ཆོས་རྩྭ་དྲེད་པ།

དཔོན་པོ་རྣམས་སྐུ་བརྒྱན་པ་འཛིན་སྐུ་དང་ཆོད་སྟེང་ཆོད་སྟེང་རྒྱུ་
མཐོང་ཆེན་ལྟེན་པ་དང་། ཉིན་ལོ་ལྷོ་རྩྭ་ཆོད་སྟེང་(བར་ཤིས་591.
593)ཆོད་པ་བྱེད་དུ་སྐུ་གཅིག་ལ་མང་ཉེ་རྣམས་གས་ལ་གཏོང་ལ། གཅིག་
སར་བཞུད་དེ་ལན་འདེབས་དགས། རྣམས་གས་ལ་གཏོང་བ་དང་སྐུ་

ནས་ཐལ་མོ་དེ། རྒྱལ་ན་མགོ་བོ་རྒྱལ་སྟེ་དག་འཛིན་ནས་པས་ཁོང་ས།
མས་པ་མགོ་བོ་སྐྱུང་ལ་སྐུ་བའི་རྣམས་སྐྱུང་སྟེན། སྐུ་དཔོན་པོ་འཛིན་ས་
ཆོད་ཀྱི་སྐུ་དེ་མའདི་སྐུ་བཅུ་ལ་ལགས་གིང་ལན་འབུས་ཆེ་བའི་ཐབས་ཀྱི་
བཟང་ཞིག་ཡིན་པ་གསལ།

9. ཏུ་རྒྱེ་ལ་གྱི་སྐུ་མས་སྐུ་ལ།

བོད་རིགས་ལ་ཏུ་རྒྱེ་ལ་གྱི་སྐུ་དྲེད་ཐབས་བཞི་ཡོད་དེ། འདས་པ་འེ་
ལེ་མོ་བྱ་གཏོར་གཏོར་བ་དང་གཅིག་སྟེང་བྱེད་པ་དང་གཉིས། མེ་
བཟུ་གཏོར་བ་དང་གཟུ་མ། ཆུ་ཆུ་བ་དང་བཞི་ལོ། །རྩ་ལེ་དང་
པའ་ཆེན་སྐུ་སྐུ་ཆེན་སྐུ་ཆེན་གྱི་སྐུ་གཏུང་ལན་ཆེར་གཏུང་རྟེན་བཞེངས་
ཉེ་མཆོད། གང་ལྟར་བོད་ཀྱི་ཏུ་རྒྱེ་ལ་བྱ་བ་དེ་ཡང་ཆོས་ལྷགས་དང་འབྲེལ་
འདུག་པས་བྱེད་པ་འཛིན་གཏུང་ཆོས་ལྷགས་དང་འབྲེལ་འདུག།
ལེ་མོ་བྱ་གཏོར་གཏོར་བའི་བྱེད་ཐབས་འདི་ལ་མི་རིགས་གཤམ་པས་
བརྒྱས་ན། ཉ་ཅང་ལ་མཆོན་ཞིང་བསམ་ལྷུ་ལ་མས་འདས་པ་འཛིན་ན་ཞིག་
ཡིན་པ་འདྲ་ཡོད། དེ་སྐུ་བཤད་ན་འདི་ཡང་ཆོས་དང་འབྲེལ་བའི་
བྱ་ཐབས་ཤིག་ཡིད། འདི་ལོ་འབྲུང་ཁྲུང་སྟེ་གན་འདུས་བོད་ཀྱིས་དང་
མས་བྱས་པ་འཛིན་པོ་ཆོས་པས་བྱུང་བ་འདྲ། མི་གི་ན་རྩ་ལྷུ་རྩ་བའི་
བོན་ཆོས་པས་བྱུང་བ་འདྲ་ལོ།

བོད་ཀྱི་ཆོས་ལྷགས་བྱ་སྟོང་དེས་བར་མང་བས་དར་ཅིག་ལ་ཡོངས་སྐུ་
བཤད་རྒྱ་དག་འདུག ལོ་འཁོར་འབུལ་སྒྲོན་ལ་མ་དེ་ཆེས་ཆེ་བའི་ཆོས་
ཆོག་སུ་ཡིད། དེ་ནི་ཆེ་ཆོད་ཁ་པ་སྐུ་ལོ་1409 ལོར་ཐོངས་དང་པོ་
བཅོག་སུ་ལྷུ་བམ་ཐའ་སྟོན་ལོ་དཔེ་འདུན་སྐུ་ལ་མི་བྱང་སྐུ་ལྷུ་ལ་ལན་ཆོད་
སྐུ་ལྷགས། ཆོས་པ་ཆོ་ལུ་མཆོད་ལེ་སྐུ་ལ་འཛིན་ལྷགས་ཡང་དུ་སྟེ་ན་མང་
བྱུང་བ་ཡིད།

བར་དེ་བའདི་ལོ་རྩྭ་དྲེད་བྱ་བ་འདི་ཆོས་པས་ལྷ་རྒྱ་མེད་ལ། ད་ནི་
སྐུ་མཁན་ཆོས་དེ་བལ་གཟིགས་ཉེ་རང་གི་ཆོག་སུ་ལེན་པོ་གས་མཆོད།
གང་ལྟར་ཡང་དེ་བལ་ལེན་མཁན་ལེགས་ཤོས་མིན་པར་གིས་ཁས་ལེན་ཀྱི་
པ་ཡིན། བོད་རིགས་ཀྱི་དཔོན་པོ་འཛིན་སྐུ་ཆལ་དེ་སྐུ་སྐུ་ཆོག་སུ་ལེན་པ་
རིག་གནས་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡང་ཡིད་པོ་ཡོད་གསེ། བསམ་ཆོ་སྐུ་
ཀྱི་སྐུ་ལ་འདིར་ལོ་ཉི་ལྷུ་ལྷག་གི་རིང་ལ་བར་སྐྱུང་པ་ཡིན་ཡང་། མ་ལག་དང་
བྱ་རིམ་ཡོད་དཔོན་པོ་ཐོངས་པེ་འདི་འདྲ་བའི་ཉམས་སྦྱོར་ནི་བདག་ལ་མེད།
བོད་དང་བོད་རྒྱུད་ནང་བརྒྱན་ལ་དང་པོ་འཛིན་པའི་རིགས་ཉི་ཤེས་མོན་ཀྱི་
པ་རིགས་སྐུ་ལོ་རྒྱུས་དང་རིག་གནས་ཀྱི་ཤེས་བྱ་དཔལ་པས་བོད་རྒྱུད་
ནང་བརྒྱན་ཀྱི་སྐུ་ཆལ་འབྱེད་པའི་ལོ་སྐུ་ཆོད་ཀྱི་གཅིག་ཆོས་ཡང་མེད། ཆད་
ལྷག་དང་ནོར་འབྲུལ་ཡོད་དེས་ཡིན། རྒྱལ་ཁབ་སྐུ་ནང་གི་བོད་ཀྱི་ཤེས་རིག་
མཁན་མཆོག་དང་སྐུ་ལ་པོ་སྐུ་ལྷོ་ལ་འབུལ་དགས་པ་ཆོས་ཡོད་པར་འཆམ།

ཕྱི་ལོ་1982 ལྷ 11 ཆོས་20 ཟླ་ལིང་ནས།

མུ་སྟོང་མི་རྒྱལ་སྤྱི་སྐད་ཐོག་ནས་ཐོ་བོ་ཆོས་ལ་དང་པ་འདྲ་། འདི
 བེ་གནང་ཏུ་སྤྱོད་པོ་དང་སྤྱོད་པ་ལ་དང་པ་འདི་ཐོག་མ་འི་ཆོས་ལུགས་ཤིག་ཡིན།
 དང་མ་ཉིད་ཏུ་གཙང་གི་མངའ་ཤིས་སྤྱི་ལུ་ལྷན་པ་མ་གཏོགས་ཆ་གཞན་
 དག་ལ་མི་འདུག ཆོས་ལུ་ཐོ་དང་སྤྱོད་པ་ལ་ཁག་དང་མཆོ་སྤོམ་སྤྱི་ལུ་ལྷན་
 སྤྱོད་པ་ཡིན། ཆོས་འདིས་གནས་སྤྱི་དང་འདི་ནགས། རྒྱ་འདམ་
 བཅས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་འདྲེ་གདོན་པ་ཤིག་སྤྱི་དང་པ་ལྷན་དང་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 རྒྱ་མི་ཆོད། མཆོད་པ་དང་འཆམ་འབྲུག་པ། མོ་འདེབས་པ། མདོས་
 རྒྱུད་གཏོང་པ་སོགས་ལ་ཡང་གཙོགས་ཆེན་ཕྱིན་ཀྱི་ཡོད། བརྟན་ཆོས་
 ཐོ་དང་སྤྱོད་པ་ལ་ལྷན་པ་འདི་ཐོག་མ་འི་ཏུ་སྤྱོད་པ་ཐོ་བོ་ཆོས་ཀྱིས་དེ་དང་ལྷན་པ་དྲུག་ཡིད་.....
 བར་འཐབ་ཆོད་ལྷན་པ། འོན་ཀྱང་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་དང་
 ཐོ་བོ་བརྟན་ཆོས་ཀྱི་གནས་ཆུ་ལ་འོག་ཏུ་ཐོ་བོ་ཆོས་ཀྱི་སྤོམ་སྤྱི་ལུ་གསལ་མཉམ་དམས་
 སྤྱོད་པ། དེ་ནས་བརྟན་ཆོས་ཀྱི་ཐོ་བོ་ཆོས་ཀྱིས་གནས་ཐབས་དང་རྒྱུད་པ་ཆེན་ཀྱི་
 ཆོགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་མཐུན་ཐབས་ཕྱིན་ཆོད། བརྟན་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་
 བ་ནང་ལྷན་པ་གནས་ཆུ་ལ་འཕེལ་བའི་མཐུན་ཐབས་ལྷན་པ་དང་བརྟན་ཆོས་.....
 བཀའ་གཞུང་ལ་ལས་ཐོ་བོ་ཆོས་ཀྱི་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་དེ་ཐོ་བོ་ཆོས་
 ཀྱིས་གཞི་འོ་མ་ཡང་དགོ་འདུག་ཏུ་ལྷན་པ་ཡིན། དེར་མ་ཟད་བརྟན་ཆོས་
 ཀྱིས་ཐོ་བོ་ཆོས་དང་ཏུ་སྤྱོད་པ་ཡིད་ཐོ་འཐབ་ཆོད་ཕྱིན་པ་འི་ནང་ནས་དམངས་
 ལ་མཐུན་ཐབས་ཕྱིན་པ་འི་ཕྱིར་ཏུ་རྒྱུད་པ་དང་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 ཆོས་ཀྱི་ཆོ་ག་ཁ་ཤས་ལྷན་པ་ཡིད། ཆོས་དོན་ཏུ་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་གཙོ་
 ལྷན་པ་དང་ཐོག་ཆེན་ཀྱི་ནང་ལ་མཆོན་རྒྱུད་གཉིས་ལྷན་དང་ལྷན་པ་དང་ཏུ་རྒྱུད་
 བར་སྤྱོད་ཆེན་དང་ལྷན་པ་འི་རྒྱལ་འབྱོར་གསལ་ཐོག་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 བ་མཐོ་ཤོས་ལྷན་པ་ལྷན་པ། ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 བ་ཆགས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ། དེ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 ཏུ་སྤྱོད་པ་ཡིད་ཐོ་ཞིག་འཐབ་ཆོད་དང་མཉམ་འདྲེས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་དེ་.....
 གཞུགས་ཀྱི་བརྟན་ཆོས་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ། དེས་ནི་སངས་རྒྱུ་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་གཞི་
 ཆུ་འི་ནང་དོན་ལྷན་པ་དང་འབྲེལ། ཐོ་བོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་པ་འགའ་ཞིག་ཀྱང་
 བཏོལ་བས་ཆ་འདི་གའི་མི་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱོད་པ་དང་འདོད་པ་འི་ཆོས་.....
 ལུགས་ལྷན་པ་མཐང་གསལ་པ་ཞིག་རྟེ་མི་ཆོས་རྒྱུ་དང་འཆད་པ་འི་ཐོད་རྒྱུད་ནང་
 བརྟན་ཆོས་ལྷན་པ་འདི་ཆགས་པ་ཡིན། ཐོད་རྒྱུད་ནང་བརྟན་ཆོས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

[illegible]